

法規名稱：ANNEX NO. 6 TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE DEPARTMENT OF HEALTH, TAIWAN, ROC AND THE VIETNAM COMMISSION FOR POPULATION, FAMILY AND CHILDREN.

簽訂日期：民國 94 年 12 月 05 日

生效日期：民國 95 年 01 月 01 日

to the Memorandum of Understanding dated December 13th ,2000.

Based on the Memorandum of Understanding signed on December 13th, 2000 between the National Committee for Population and Family Planning, now known as the Vietnam Commission for Population, Family and Children of Vietnam (hereafter referred to as "VCPFC") and the Department of Health of Taiwan (hereafter referred to as "DOH") on the bilateral cooperation in the field of population, family and children, both Parties have agreed on the following programmes for 2006.

1. The DOH of Taiwan will accept 03 groups of personnel selected by VCPFC for observation-study tour and training in Taiwan, including traveling and working:
 - 1.1. One group of 10 persons for a twelve-day observation-study tour, training and experience exchange on management of population, family and children, especially on services for children, particularly children in special circumstances (in the 1st quarter of 2006)
 - 1.2. One group of 10 persons for a twelve-day observation-study, training and experience exchange on population quality: newborn screening, early intervention to prevent genetic defects for children, care and rehabilitation for disabled children, role of family and society in health care for mothers, children and the elderly (in the 2nd quarter of 2006)
 - 1.3. One group of 10 persons for a twelve-day observation-study tour, training and experience exchange in policy making, implementation of support policies to the family and community development in transition (in the 4th quarter of 2006).

2. VCPFC will arrange for two missions from Taiwan DOH to visit Vietnam for technical assistance, specifically:

2.1. One group of 4-5 persons to visit Vietnam for 07 days on the 3rd quarter of 2006

- ① Organise a training workshop on "Needs assessment of prenatal screening for families at risk of genetic disorders" and develop relevant pilot models.
- ② Field visits for study and recommendations on child care and protection services, particularly for children in special circumstances.

2.2. One group of 6 persons for 7 days to review the cooperation programme, including local field trips for need assessment for technical support and development of cooperation programme for the next year (in the 4th quarter of 2006)

3. Both parties agreed to exchange printed documents, research findings and other materials relating to population and development, family planning and child care.

Other terms and conditions, which are not specified in this Annex, shall be referred to the Memorandum of Understanding dated December 13th, 2000.

Both parties in writing and form and integral part of this Annex shall agree upon any supplementation and modification.

This Annex is an integral part of the Memorandum of Understanding dated December 13th, 2000.

Done in Hanoi on 5 December 2005 in English language, in four copies, each party retains two copies.

For the Department of Health For the Vietnam Commission

of Taiwan

for Population, Family and
Children

Chang Dan-Rong

Le Dinh Phuong